

(D) Montageanleitung
 (GB) Assembly Instructions
 (F) Instructions de montage
 (E) Instrucciones de montaje
 (I) Istruzioni per l'installazione
 (NL) Montage-instructie

(P) Instruções de montagem
 (DK) Montagevejledning
 (S) Monteringsanvisning
 (PL) Instrukcja montażu
 (GR) Οδηγία μοντάζ
 (CZ) Návod k montáži

(SLO) Navodilo za montažo
 (SK) Návod na montáž
 (H) Szerelési útmutató
 (RUS) Инструкции по монтажу
 (TR) Montaj kılavuzu



VERSION 1



VERSION 2



VERSION 3



Ⓢ Befestigen Sie je nach Wunsch bzw. je nach Art der WC-Keramik, den Anti-Verrutsch-Sicherheitspuffer (Abb. A) oder den Standard-Puffer (Abb. B). Schrauben Sie den Anti-Verrutsch-Sicherheitspuffer so ein, dass der Haltesteg an der Innenseite der Keramikschüssel anliegt und so ein seitliches Verrutschen des WC-Sitzes verhindert wird.

Ⓢ According to your needs or your type of WC ceramics, mount the anti-slip safety buffer (Fig. A) or the standard buffer (Fig. B). Screw in the anti-slip safety buffer in such a way that the holding bracket rests against the inside of the ceramic bowl, thus preventing the toilet seat from slipping sideways.

Ⓢ Selon vos besoins ou le type de votre cuvette de WC, montez le tampon de sécurité antidérapant (fig. A) ou le tampon standard (fig. B). Vissez le tampon de sécurité antidérapant de manière à ce que son support d'arrêt repose contre l'intérieur de la cuvette pour empêcher l'abattant de glisser.

Ⓢ Coloque el tope de seguridad antideslizante (Fig. A) o el tope estándar (Fig. B) según sea necesario o dependiendo del tipo de cerámica del WC. Atornille el tope de seguridad antideslizante de tal manera que el elemento de retención se apoye en el interior de la taza de cerámica, evitando así que el asiento del inodoro se deslice hacia los lados.

Ⓢ In base alle proprie esigenze o al tipo di tazza del water, fissare il paracolpi antisdrucciolo di sicurezza (fig. A) oppure il paracolpi standard (fig. B). Avvitare il paracolpi antisdrucciolo di sicurezza in modo che la staffa di arresto sia posizionata all'interno della tazza del water così da impedire al sedile wc di scivolare.

Ⓢ Bevestig naar wens en afhankelijk van de toiletpot de speciale buffers tegen verschuiven (afb. A) of de standaard buffers (afb. B). Bevestig de speciale buffers tegen verschuiven zodanig dat het lipje tegen de binnenkant van de toiletpot aan zit, waardoor verschuiven van de toiletbril voorkomen wordt.

Ⓢ Fixar o amortecedor de segurança anti-deslize (Fig. A) ou o amortecedor padrão (Fig. B) conforme for mais adequado ao modelo da sua sanita. Aparafusar o amortecedor de segurança anti-deslize de modo a que o suporte de fixação fique encostado ao lado de dentro da sanita, para evitar que o tampo de sanita se desloque lateralmente.

Ⓢ Montér enten den skridhæmmende sikkerhedsbuffer (fig. A) eller standardbufferen (fig. B) efter ønske og behov og alt efter toiletkummens udformning. Den skridhæmmende sikkerhedsbuffer skal skrues på med holdetappen nedad, så denne sidder ind til indersiden af toiletkummen og forhindrer, at toiletsædet skrider ud til siden.

Ⓢ Beroende på ditt eget önskemål samt porslinsstolens utförande sätter du fast antingen de halksäkra skyddsstopparna (bild A) eller de halkfria standardstopparna (bild B) på toaletsitsen. Skruva i den halkfria skyddsstoppen så att spårnen ligger an mot insidan av skålen vilket gör att toaletsitsen inte kan glida sidledes.

Ⓢ W zależności od wymagania lub od rodzaju ceramiki WC należy montować antypoślizgowy ogranicznik zabezpieczający (rys. A) lub ogranicznik standardowy (rys. B). Antypoślizgowy ogranicznik zabezpieczający montować w taki sposób, aby występ podtrzymujący przylegał do wewnętrznej strony miski ceramicznej i tym samym zapobiegał boczemu przesuwaniu się deski sedesowej.

Ⓢ Στερεώστε ανάλογα με την επιθυμία σας ή ανάλογα με το είδος της κεραμικής λεκάνης του WC τον αντιολισθητικό αποστάτη ασφαλείας (Εικ. Α) ή τον κανονικό αποστάτη (Εικ. Β). Βιδώστε τον αντιολισθητικό αποστάτη ασφαλείας έτσι ώστε το στήριγμα να βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά της κεραμικής λεκάνης και έτσι να αποφεύγεται η πλευρική ολίσθηση του καθίσματος της λεκάνης.

Ⓢ Podle preferencí, resp. podle druhu WC mísy upevněte buď protiskluzový bezpečnostní tlumič (obr. A), nebo standardní tlumič (obr. B). Protiskluzový bezpečnostní tlumič zašroubujte tak, aby přídržovací můstek přiléhá k vnitřní straně WC mísy a zamezoval tak sklouznutí WC sedátka do strany.

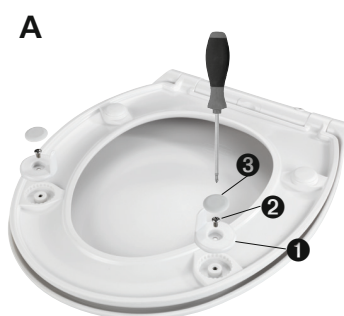
Ⓢ Po želji oz. glede na vrsto WC keramike pritrdite protizdrsni zaščitni blažilec (sl. A) ali standardni blažilec (sl. B). Protizdrsni zaščitni blažilec privijte tako, da se bo jeziček prilagal na notranjo stran keramične školjke in tako preprečil stransko drsenje WC-deske.

Ⓢ Protišmykový držiak (obr. A) alebo štandardný držiak (obr. B) upevnite podľa želania alebo typu keramiky WC. Protišmykový držiak priskrutkujte tak, aby sa držiak nachádzal na vnútornej strane keramickej mísy a aby sa tak zabránilo bočnému posunutiu WC sedadla.

Ⓢ Igény szerint vagy a WC-csésze típusától függően rögzítse a helyére a csúszásgátló biztonsági alátétet („A” ábra) vagy a normál alátétet („B” ábra). Csavarja be a csúszásgátló biztonsági alátétet oly módon, hogy rögzítőrúd a csésze belső oldalára essen és így megakadályozza a WC-ülőke oldalra csúszását.

Ⓢ По желанию или в зависимости от вида керамики унитаза установить стабилизирующий демпфер безопасности (рис. А) или стандартный демпфер (рис. В). Закрепить стабилизирующий демпфер безопасности при помощи винта таким образом, чтобы удерживающий элемент прилегал к внутренней стороне керамической чаши и тем самым препятствовал боковому смещению сиденья.

Ⓢ İsteğinize göre veya WC seramiğinin türüne bağlı olarak kaymayı önleyici güvenlik tamponunu (Şekil A) ya da standart tamponu (Şekil B) yerine tespit ediniz. Kaymayı önleyici güvenlik tamponunu, tutucu kısım klozet kapağının iç tarafına dayanacağı şekilde yerine vidalayın. Bu şekilde WC oturmağının yana doğru kaymasını önlemiş olursunuz.



Garantie-Zertifikat Guarantee Certificate Certificat de garantie Certificado de garantía Certificato di garanzia



Sehr geehrter Kunde,

auf dieses Produkt haben Sie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie umfasst alle Material- und Herstellungsfehler, welche die Funktion beeinträchtigen. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder natürlichen Verschleiß entstehen. Diese Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte nicht ein. Im Garantiefall schicken Sie den Artikel zusammen mit dem dazugehörigen Kassenbon kostenfrei und transportsicher verpackt an die folgende Anschrift:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Dear customer,

You have a 3-year guarantee on this product, beginning on the date of purchase. The guarantee comprises all material and manufacturing errors that impair the function. Any damage caused by improper handling or normal wear and tear is excluded. This guarantee does not restrict your statutory guarantee rights. In case of a guarantee claim, please send the article free of charge and properly packaged to the following address together with the corresponding receipt:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden, Germany

service@wenko.de · www.wenko.com

Chère cliente, cher client,

Pour ce produit, vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. La garantie porte sur tous les vices de matériau et de fabrication qui altèrent le bon fonctionnement. Sont exclus les dommages résultant d'un maniement incorrect ou de l'usure naturelle. La garantie ne restreint aucune vos droits à la garantie légaux. En cas de garantie, veuillez renvoyer gratuitement l'article accompagné du ticket de caisse et convenablement emballé pour le transport à l'adresse suivante :

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung « Retouren »

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Estimado cliente:

Para este producto usted dispone de 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. La garantía cubre todos los defectos de material y fabricación, que perturben el funcionamiento. A excepción de los daños que sean causados por el uso indebido o el desgaste normal. Esta garantía no limitará sus derechos legales de garantía. En caso de hacer uso de la garantía, envíe gratuitamente el producto junto con el recibo de pago correspondiente y empaquetado de forma segura para el transporte a la siguiente dirección:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Gentile cliente,

questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di materiali e fabbricazione che pregiudicano la funzione. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da un uso improprio o dovuti a usura naturale. Questa garanzia non limita i Suoi diritti legali. In caso di garanzia l'articolo, opportunamente imballato, va spedito gratuitamente insieme al relativo scontrino al seguente indirizzo:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“ (Reperto “Resi”)

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Geachte klant,

Op dit product heeft u 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Deze garantie omvat alle materiaal- en productiefouten die van invloed zijn op de werking van het product. Schade als gevolg van verkeerd gebruik of natuurlijke slijtage valt niet onder de garantie. Deze garantie laat uw wettelijke garantierechten onverlet. Bij garantie kunt u het product gratis retourneren. Stuur het product in dat geval veilig verpakt naar het volgende adres:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsenfeld 10 · D-40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Estimado Cliente,

Este produto tem 3 anos de garantia a contar da data de compra. A garantia abrange defeitos de material e de mão-de-obra que influenciem o funcionamento do produto. Excluem-se danos devidos a um manuseamento incorrecto ou ao desgaste natural. A presente garantia não afecta os direitos de garantia reservados por lei. Para accionamento da garantia, enviar o artigo, com os portes pagos e em transporte seguro, juntamente com o comprovativo de compra, para a seguinte morada:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Kære kunde

Vi giver 3 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien omfatter alle materiale- og produktionsfejl, der har indflydelse på produktets funktion. Undtaget herfra er skader opstået ved uheldsmæssig brug af produktet eller almindelig slidage. Denne garanti indskrænker ikke dine lovmæssige rettigheder. I garantitilfælde skal du indsende varen samt den tilhørende kassebon omkostningsfrit og transportsikkert emballeret til nedenstående adresse:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden, Tyskland

service@wenko.de · www.wenko.com

Kära kund,

du har 3 års garanti på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel som inkräktar på funktionen. Undantagna är skador som beror på osaklig hantering eller naturligt slitage. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade garantirättigheter. I ett garantifall ska artikeln och det tillhörande kassakvittot skickas kostnadsfritt och i en transportsäker förpackning till följande adress:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Avdelning “Retouren”

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Dla niniejszego produktu udzielana jest gwarancja 3 lat od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne, które wpływają negatywnie na funkcjonowanie produktu. Nie obejmuje szkód, które powstały w wyniku nieprawidłowego użytkowania oraz są wynikiem naturalnego zużycia. Gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw w zakresie gwarancji / rekojmi. W razie gwarancji należy zapakować bezpiecznie artykuł i przelać bezpłatnie wraz z paragonem na podany poniżej adres:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Dział „Zwroty”

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Αξιότιμε πελάτη,

για το προϊόν αυτό σας παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην εγγύηση περιλαμβάνονται όλα τα σφάλματα υλικών και παραγωγής που παρακωλύουν τη λειτουργία. Εξαιρούνται βλάβες που δημιουργούνται από μη ενδεδειγμένη χρήση και φυσική φθορά. Αυτή η εγγύηση δεν περιορίζει τα νόμιμά σας δικαιώματα εγγύησης. Σε περίπτωση εγγύησης να μας στείλετε το προϊόν μαζί με την απόδειξη αγοράς του, ατελώς και με ασφαλή τρόπο μεταφορós προς την ακόλουθη διεύθυνση:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Vážení zákazníci,

na tento výrobek poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení. Záruka se vztahuje na všechny vady materiálu a výroby, které mají negativní vliv na funkčnost. Výjimku tvoří škody, které vzniknou nesprávnou manipulací nebo přirozeným opotřebením. Tato záruka neomezuje vaše záruční nároky vyplývající z právních předpisů. V případě uplatňování nároků ze záruky zašlete bezpečně zabalený výrobek společně s příslušným pokladním dokladem na následující adresu (způsobem, při kterém příjemci zásilky nevzniknou žádné další náklady):

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Spoštovani kupce,

na ta izdelek imate 3 leta garancije od nakupa. Garancija obsega vse napake na materialu in proizvodne napake, ki ovirajo delovanje izdelka. Izvzeta je škoda, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali naravne obrabe. Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih garancijskih pravic. V primeru uveljavljanja garancije pošljite izdelek skupaj s pripadajočim računom brezplačno in zapakiranega za varen prevoz na naslednji naslov:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Oddelek „Vračila“

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Vážení zákazníci,

na tento výrobek sa vztahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. Záruka sa vztahuje na materiálne a výrobné chyby, ktoré ovplyvňujú funkčnosť výrobku. Záruka sa nevztahuje na poškodenia, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou alebo opotrebovaním. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva. V prípade uplatnenia záruky, pošlite tovar spolu s príslušným pokladničným blokom bezplatne a bezpečne zabalený na nasledujúcu adresu:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Tisztelt Vásárló!

Erre a termékre a vásárlás időpontjától számítva 3 év garancia érvényes. A garancia kiterjed a működést hátrányosan befolyásoló valamennyi anyag- és gyártási hibára. Kivételt képeznek azok a károk, amelyeket szakszerűtlen kezelés vagy természetes kopás okoz. Ez a garancia nem korlátozza az Ön törvényben foglalt szavatossági jogait. Garanciaigény esetén küldje el a terméket a hozzá tartozó pénztárblokkal együtt, díjmentesen és szállításbiztos csomagolásban a következő címre:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · „Retourern“ (Visszárú) Osztály

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Уважаемый покупатель!

Гарантия на это изделие составляет 3 года с даты покупки. Гарантия покрывает все дефекты материала и производственные дефекты, которые отрицательно сказываются на работоспособности изделия. Исключением являются повреждения, которые возникли в результате ненадлежащего обращения или в процессе естественного износа. Эта гарантия не ограничивает ваши гарантийные права, предусмотренные законом. При наступлении гарантийного случая бесплатно отправьте изделие вместе с соответствующим кассовым чеком в подходящей для транспортировки упаковке по следующему адресу:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Sayın Müşterimiz,

Bu ürün satın alma tarihinden itibaren 3 yıl garantilidir. Garanti, ürünün fonksiyonunu etkileyen tüm malzeme ve üretici hatalarını kapsamaktadır. Amaca uygun olmayan kullanım veya doğal aşınma gibi nedenlerden oluşan hasarlar bundan muaf tutulur. Bu garanti sizin yasal garanti haklarınızı herhangi bir şekilde kısıtlamaz. Garantiden faydalanmak istediğinizde, ürünü ilgili kasa fişi ile birlikte ücretsiz olarak ve nakliye sırasında hasar görmeyecek şekilde ambalajlanmış halde aşağıdaki adrese gönderiniz:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com